

HELLO! I AM DRAGONEE,  
THE SOLE "EMPLOYEE" OF  
RAIN BOOTS & CO.  
I LOVE THIS MANGA, AND I  
HOPE YOU DO TOO!

You liked it  
too? Spread the word!  
For more updates  
(or to just say "HI"),  
visit me at:

@RBCScans  
[rainbootsscans.tumblr.com](http://rainbootsscans.tumblr.com)  
or  
[rainbootsandco.blogspot.com](http://rainbootsandco.blogspot.com)

TRANSLATION BY  
XIOBI, AND I  
DID THE REST.

IF YOU PAID FOR THIS CRAPPY SCANALATION,  
YOU HAVE BEEN RIPPED OFF. PLEASE DO  
NOT REMOVE THIS CREDITS PAGE, AND  
PLEASE SUPPORT THE AUTHOR BY BUYING  
THEIR WORK WHEN IT (HOPEFULLY!)  
BECOMES AVAILABLE IN YOUR AREA.



新生活!  
彩頁-36P

# 外園

#28

雖然是醜女 但也想戀愛

MC④卷  
大好評  
発売中!!



帥哥的生活!!  
It can't be...

沒想到我  
竟然會遇上  
身邊圍繞著

I've become  
surrounded by  
handsome  
men!!

あいだ夏波

夜夢  
工作室

累計  
680万部  
突破!!  
MC  
「スイッチガール!!」  
全25巻  
「スイッチガール!!」  
「スイッチガール!!」スペシャルブック  
MC「純情ボルト」  
「革命教団」

★あいだ夏波先生の電子版コミックスが「マーガレットBOOKストア!」で読める!!  
(PC・スマホ) <http://margaretbookstore.com/> (アプリ版) App Store・Google Playで「マーガレット」と検索&DL!





圖源：欣  
修圖：阿月仔  
翻譯：該隱  
校對：koko  
嵌字：利艾

Presently,  
we're two  
hours away,



by bus,

from the  
lodge we are  
staying at  
up in the  
mountains.

12 : 30

Group Mountain Hike

### New Students Schedule for Day 1

- |        |                                       |
|--------|---------------------------------------|
| 11:00  | Departure                             |
| 12:30  | Arrival, Breakfast<br>and Orientation |
| 15:00~ | Group Mountain Hike                   |
| 16:00~ | Lunch                                 |
| 18:00  | Class Group Meeting                   |
| 20:00  | Bedtime                               |
| 22:00  | Lights Out                            |



※呀啊—呀啊—





火大  
煩躁  
getting irritated

不爽

huff  
gasp  
呼ー  
味ー

夜  
工作室

**Story**  
目黒美人はコンプレック  
スだらけの中の下女子。  
国松君に恋して学んだ前向きさ  
を胸に高校デビューを決意！  
高校には「姫♡パラダイス」  
のキャラにそっくりな3人が！  
公園でも会ったことがある森園  
彼方は、女子の敵、魔王らし  
い。彼に目をつけられた美人は、  
研修で強制的に同じ班に！バ  
スでも隣の席で、距離が近い！  
しかし、彼方が周りからどう見  
られているかを知った美人は、  
彼に冷たく出来なくなつて――

園外プリンセス

**森園 彼方**  
乙ゲーキャラの  
星夜に似ている。  
美人にアドバイス  
をくれた。

**早乙女 礼**  
乙ゲーキャラ  
レイに似ている。  
美人にも優しい。

**目黒 美人**  
乙女ゲーム大好き、  
特技は妄想。前向き女子  
になれるよう、奮闘中！

**江戸川 新平**  
乙ゲーキャラ  
新兵衛に似ている。  
美人の担任教師。

**花咲 小穂**  
美人のクラス  
メイト。長身  
で人見知り。



# 七嘴八舌

I wanna sneak out with you tonight~!

Again, with his followers tagging along, immobilizing our group! Grrr...

EH~!? That's so unfair~~ Well then, I claim tomorrow morning!!

It'll be on a first-come first-serve basis, otherwise I'll get too tired.

Then please make plans for me right after that!!

However...

I've noticed... Morizono Kanata's eyes...

夜夢工作室

...Why does he have that look in his eyes,

even though his groupies are all over him?

It looks like there's some sort of barrier around him...

Or is it just my imagination...

おたよりください

コピーミルを買いました。時間があれば豆を焼く、パンを焼く、お茶を淹めます。いろいろ



あてさき

〒101-8050

東京都千代田区一ツ橋2-5-10  
集英社「マーガレット」編集部  
● <http://margaret.shueisha.co.jp> ●

あいだ夏波

All those conditions reject nearly every possibility of getting closer to his heart.

"We may only meet up two times max. Things can't get serious. Kissing is absolutely forbidden."

and then he held onto my hand...

the expression he made,

But, on the bus,

That's the sort of feeling I got from his fingertips...

It's like Morizono Kanata is wearing a mask of some sort,

trying to cover up something that troubles him deep inside...





夜  
螢  
工作室







Can you stand?

Ye...  
yeah...

Ah...s-  
sorry...!!



That was  
dangerous...!  
Don't go  
spacing  
out!!

夜夢  
工作室



Good.  
Let's  
go!





Reichi  
is such a  
slender and  
beautiful  
person

that I  
didn't think  
he had that  
kind of  
strength  
in him....



Th...

That  
surprised  
me....



He's so  
understanding,  
almost like  
a girl friend,  
but...



That's  
right,

of course,  
but still,

he's  
a "guy,"  
after  
all...

夜夢  
工作室





chop chop chop chop

16:00 ~ LUNCH

夜  
工作室

咚咚咚咚

噢噢噢噢

Whooooaa!!

!!

咚咚

咚咚咚咚

A beautiful person!!  
You're Mito-chan!!

Ah!!

What do you think of when you hear "Meguro?"

Can you please chop our onions, too~!

Amaaaazing!  
You're so fast~!!

Meguro-san, that's so funny~!!

You got it! ♡

Um... what was your name?

Ah aha ha!

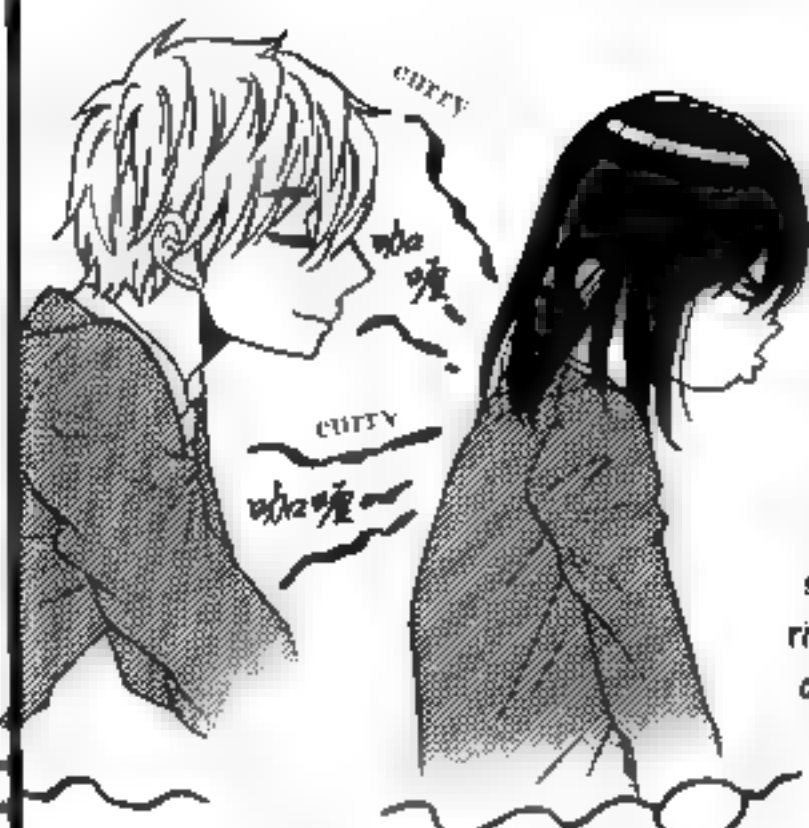






Say...  
don't you  
think you're  
overdoing it,  
though?

That's  
some  
pointless  
desperation,  
ya know.



I could smell  
a certain delicious  
scent coming from  
your clothes since  
you sit right in front  
of me...

You  
smelled of  
rich, onion-y  
curry for a  
full three  
days.

Seriously?!  
Just sniffing  
me up?



A...again,  
this guy keeps  
points out my  
shortcomings.  
Aargh!!



夜夢  
工作室

Well, it  
may not have  
been pointless  
after all...



Hmm...







...Re...

Really?



For  
real.

It  
tastes a  
whole nother  
levee better  
than ours at  
home.

....Th...  
Thank  
you....



THAT'S  
NOT EVEN  
A LITTLE—YOU  
STILL HAVE  
TO HELP!!

No  
WAY, NO  
WAY!!

could I  
possibly be  
exempt from  
helping out  
with any work  
and still get to  
join in on the  
feast?

Well  
then,  
since I  
helped  
you a  
little,



Okay,  
okay!!

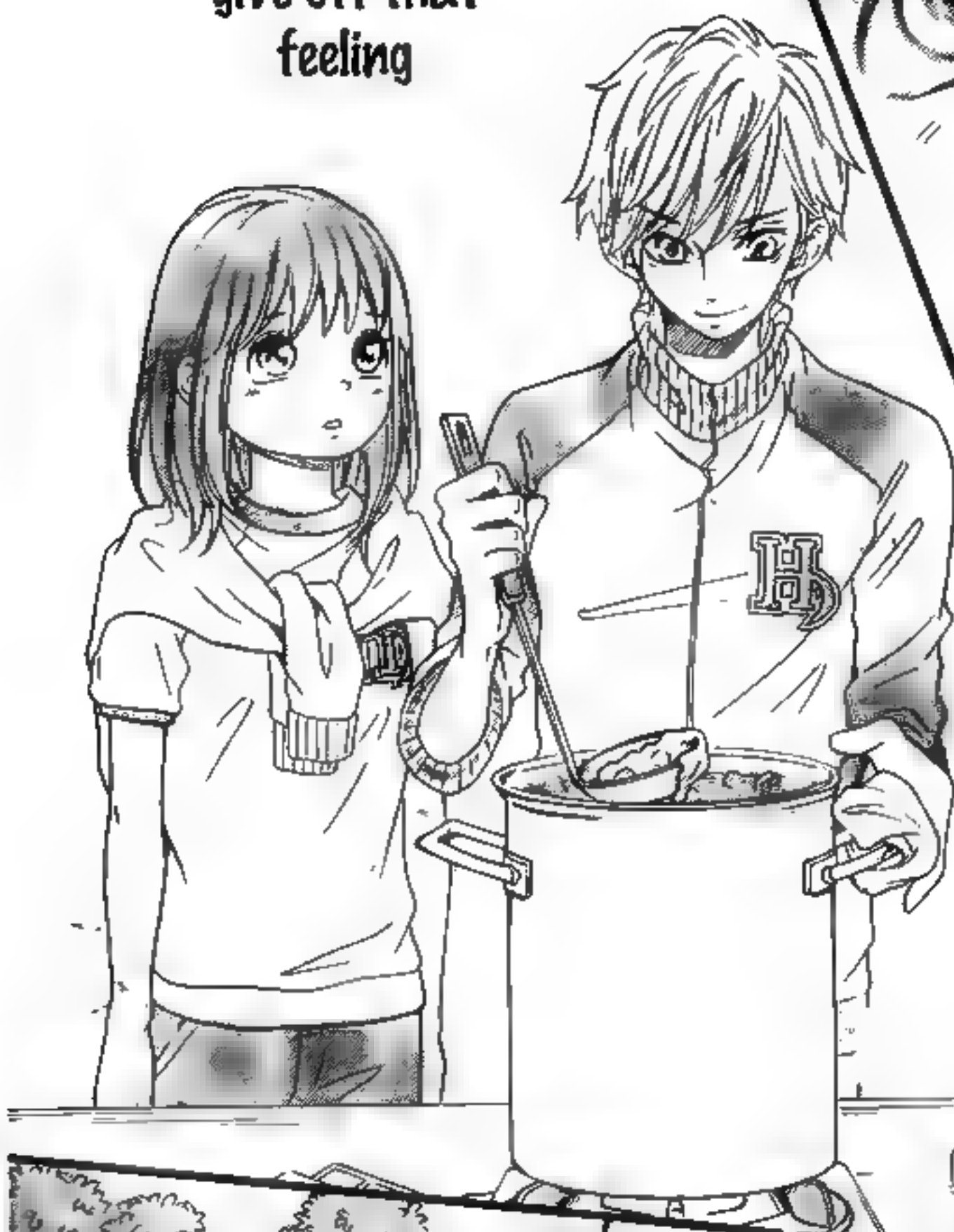


夜夢  
工作室

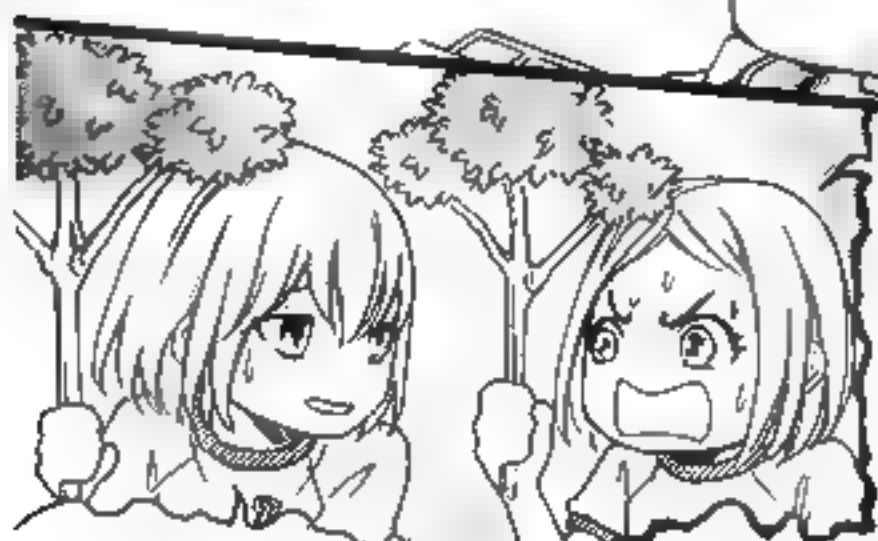




At times  
like this...  
he doesn't  
give off that  
feeling



of the  
"Devil King's  
Barrier..."



AH...UM,  
NO...I...DON'T  
REALLY THINK  
HE WILL DO  
ANYTHING BAD  
TO MITO...

It's gonna  
be real bad  
if we don't  
separate  
them, REICH-  
KUN!!!

IF  
THINGS GO  
ON LIKE  
THIS,  
MITO-  
CHAN WILL  
FALL FOR  
THE DEVIL  
KING!!



THIS IS  
BAD...!!



**YOU  
AAALWAYS  
ONLY EVER  
say NICE  
things-!!**

**That's  
no good!!  
REICHI-KUN  
YOU ARE TOO  
NICE,**

Haven't  
you two been  
really close  
since the start  
of school??

How  
do you feel  
about Mito-  
chan??

Listen,  
Reichi-  
kun!!

We...  
we're just  
friends...

You  
like her,  
right??

Mito-chan  
is a nice girl,  
isn't she?

That's...  
right...

Yeah...



11:00 到達、  
 12:30 分組在  
 山中散步  
 15:00 自由時間  
 16:00 準備晚飯  
 18:00 吃晚飯  
 20:00 每個班級  
 召開班會等  
 22:00 就寢

I like  
her a  
lot...!!

We are  
 now starting  
 our indoor  
 class group  
 meeting  
 time...

Um...

夜  
 螢  
 工作室

so use this  
 time to decide on  
 and select your  
 class committee  
 members. Come  
 report to me when  
 you're done. That's  
 all, you may  
 begin!!

Anyhow,  
 there's nothing  
 else to do,

班委活動

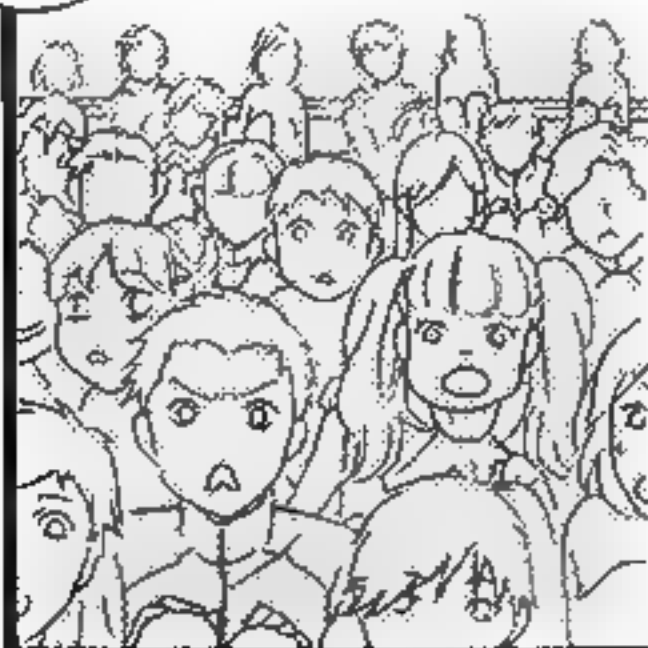
- 班長 正班長 ...
- 副班長 ...
- 風紀委員 ... 2名
- 美化委員 ... 2名
- 圖書委員 ... 2名
- 保健委員 ... 2名
- 體育委員 ... 2名
- 廣播委員 ... 2名
- 宣傳委員 ... 2名



關門

Ah, also,

you cannot just leave the classroom to wander on your own.



嘈雜

Did our homeroom teacher just up and leave all us students on our own...?

吵鬧

What the... huh...?

議論

Does he just not wanna be a teacher, is that it? He kinda seems like a public accountant stuck in a classroom waiting for his paycheck more than a teacher...

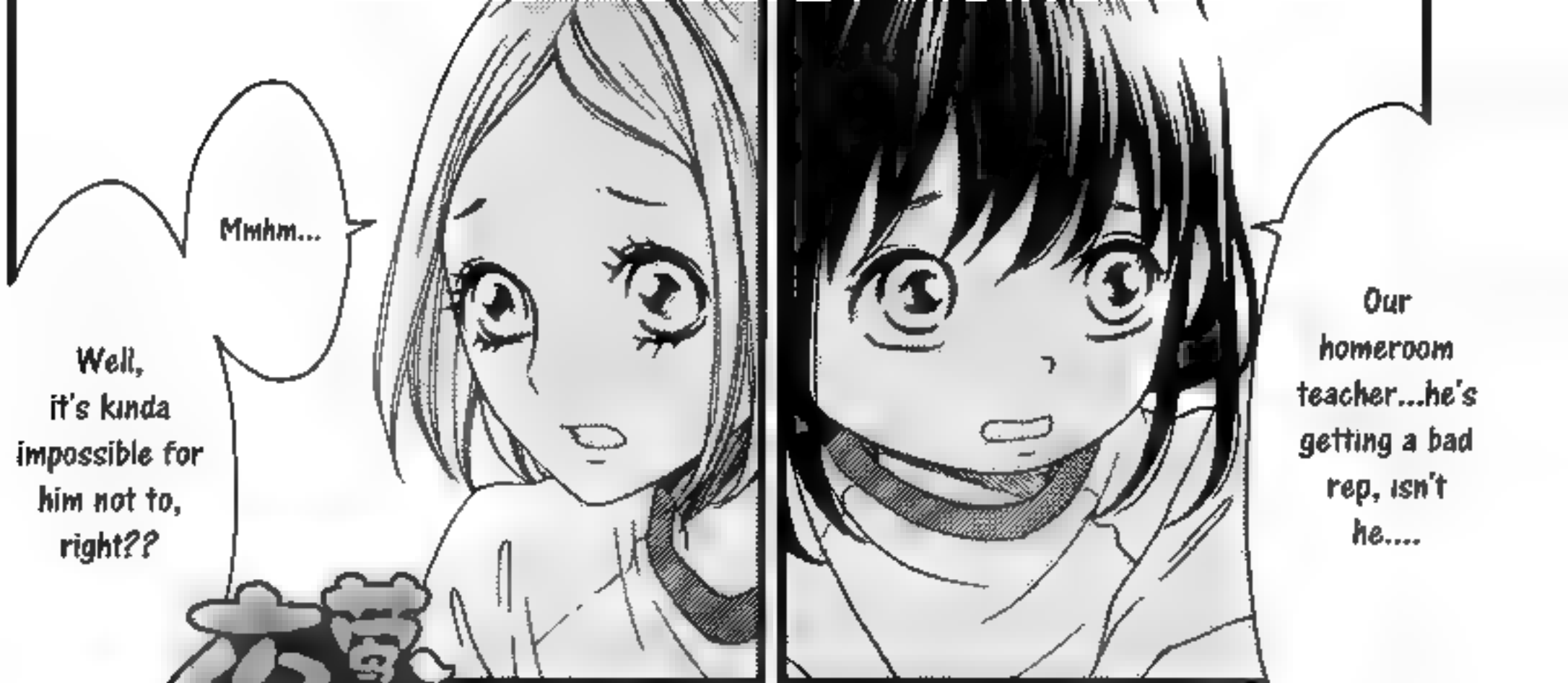
Especially towards us girls...!!

Well, EH!? that's true, he certainly does have good-looking face, but isn't his attitude awful??

But, hey...Shinbe-chan is kinda hot...don't you think so?

紛紛





Mhmm...

Well,  
it's kinda  
impossible for  
him not to,  
right??

Our  
homeroom  
teacher...he's  
getting a bad  
rep, isn't  
he....

夜夢  
工作室



what's  
the point  
of going on  
a bonding  
trip?

If  
he doesn't  
want to get  
to know  
us,

How  
cocky  
is he?

Did you  
hear what he  
said? He was  
like, "Forget  
you, do it  
yourself!"

What!

吵鬧

吵鬧



He has  
a pretty bad  
reputation,  
which sure  
makes things  
hard....

Despite  
looking like a  
perfect otome  
character...





教職工休息室

1A 江戸川新平

...Let's  
both knock  
on the count  
of three.

Here's  
his room...  
Should we try  
knocking?

Hey,  
won't you  
come with me  
to go see our  
teacher for  
a bit??



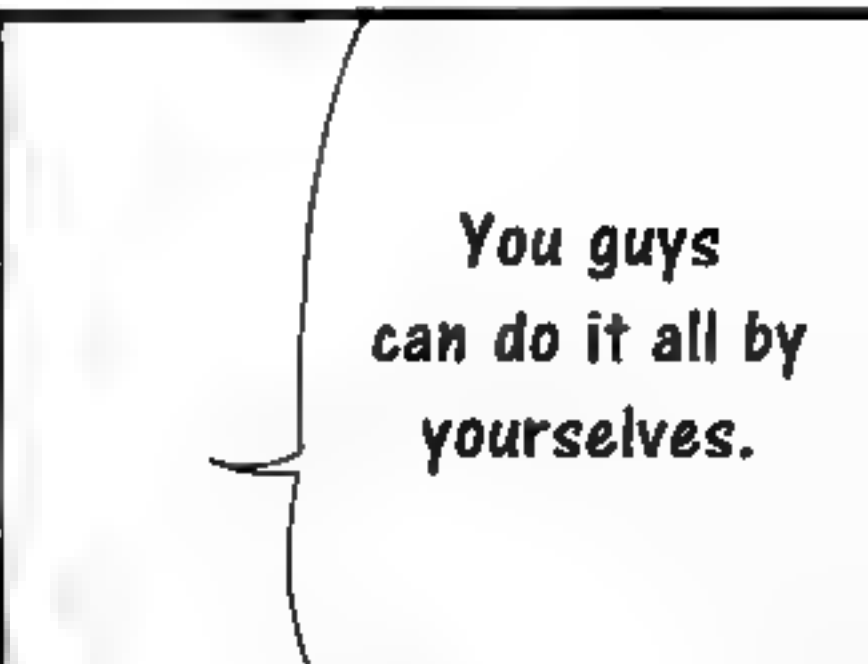
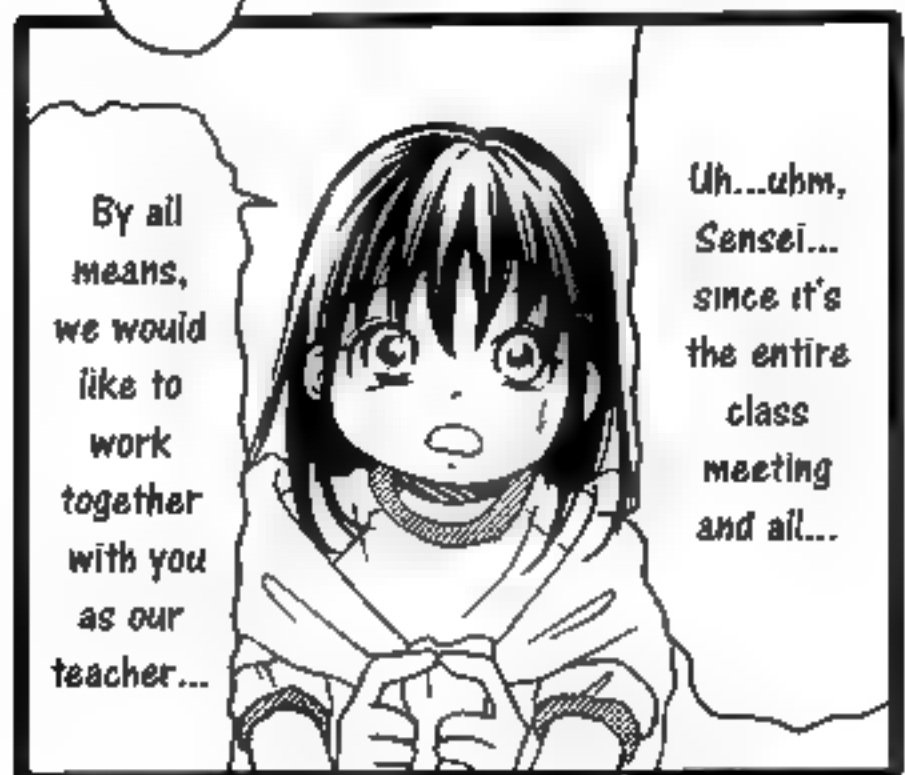
...Well, I  
guess we  
won't know  
until we try  
either...

Won't he  
just get mad  
at us and say,  
"What did you  
come here  
for?!"



**YOU TWO WON'T CONVINCE  
HIM OF ANYTHING, EVEN THOUGH  
YOU PUT AN EFFORT TO COME.**



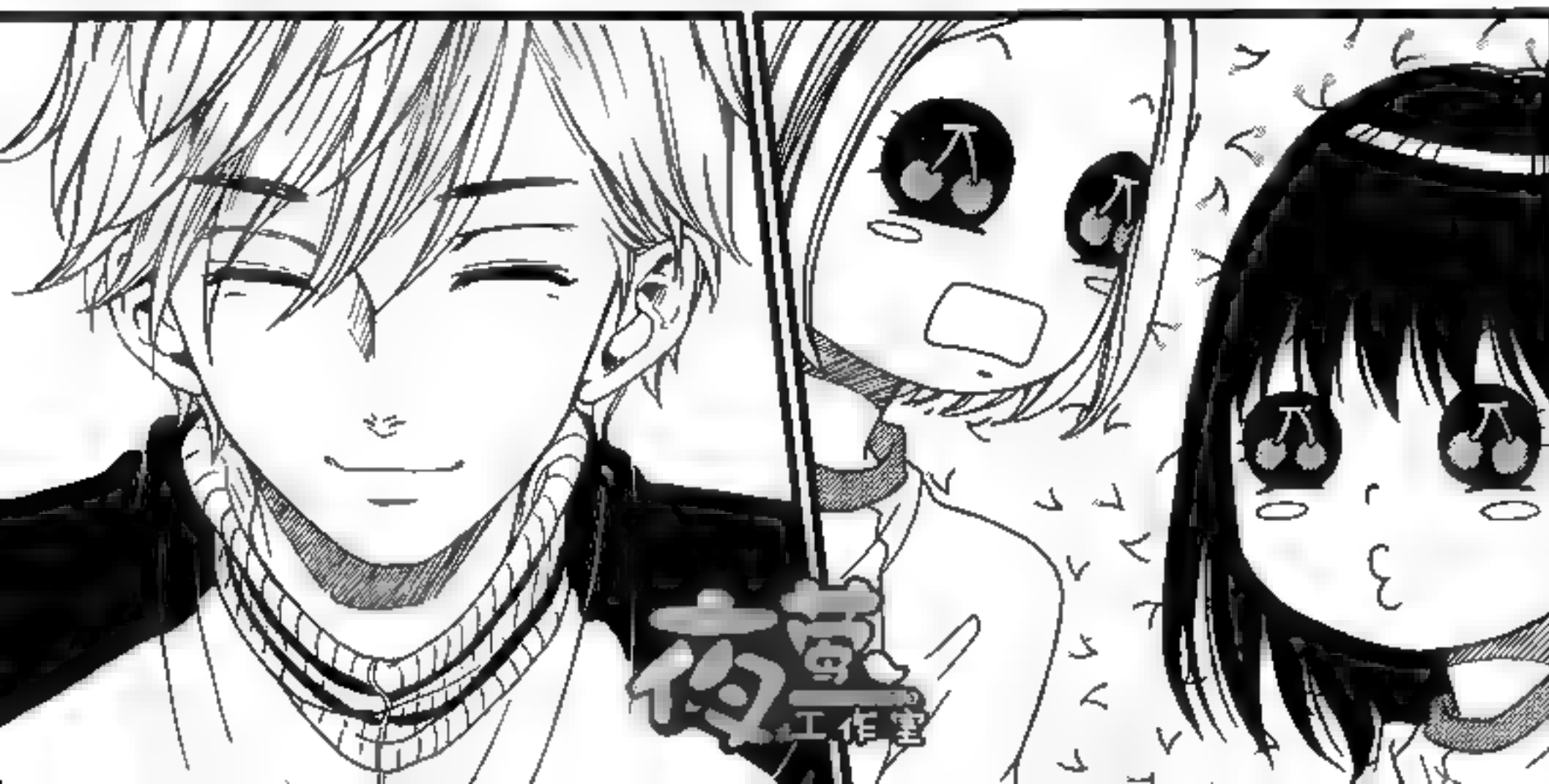






right,  
Edogawa  
Shinbei?  
Or should  
I say...

there's only  
one conclusion I  
could make,





**A-A-A-A-A-  
A-A-AAGGH!!!  
WHY DID YOU  
SAY SU-**



**-UUUUUUUH!!**



I leave  
the rest  
to you,  
Mito-  
chan~

Well,  
my work  
here is  
done.

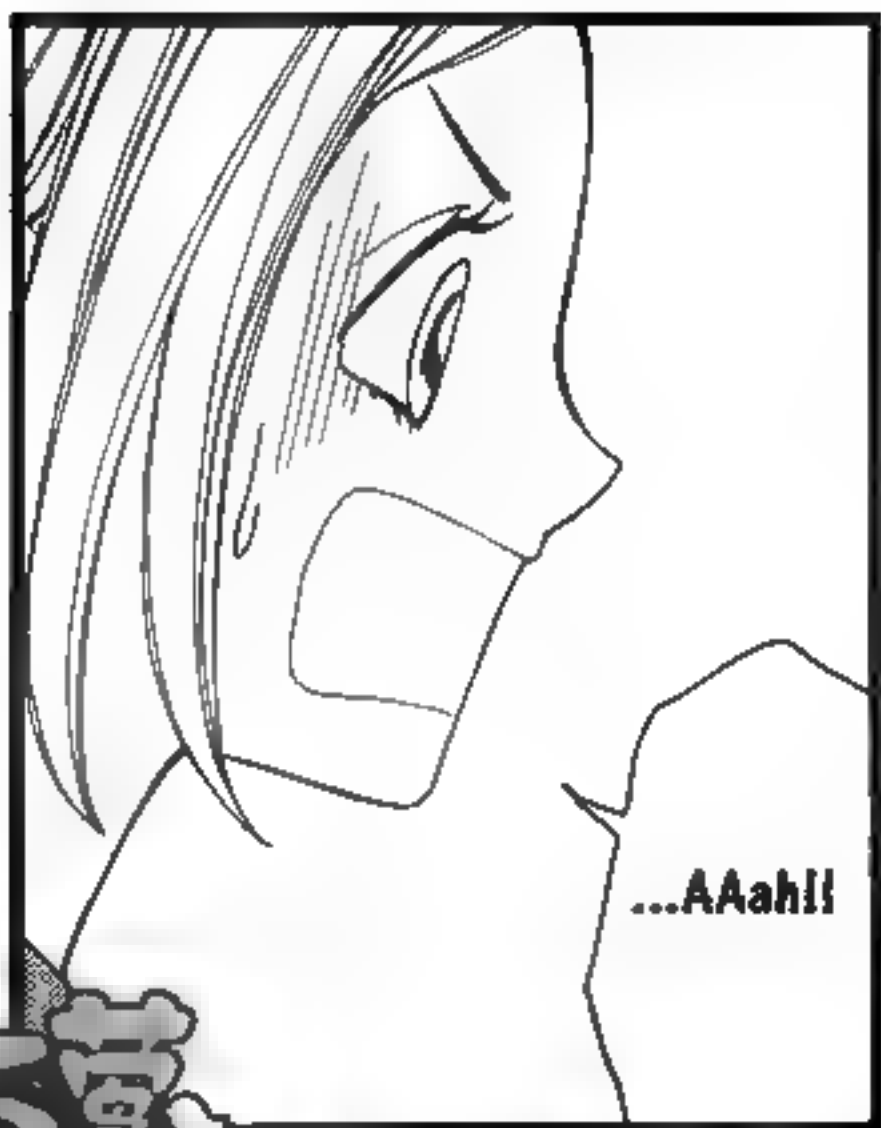


PL...  
PLEASE  
DON'T SAY...  
TH... THAT  
IS...

See? He  
opened the  
door.

夜夢  
工作室





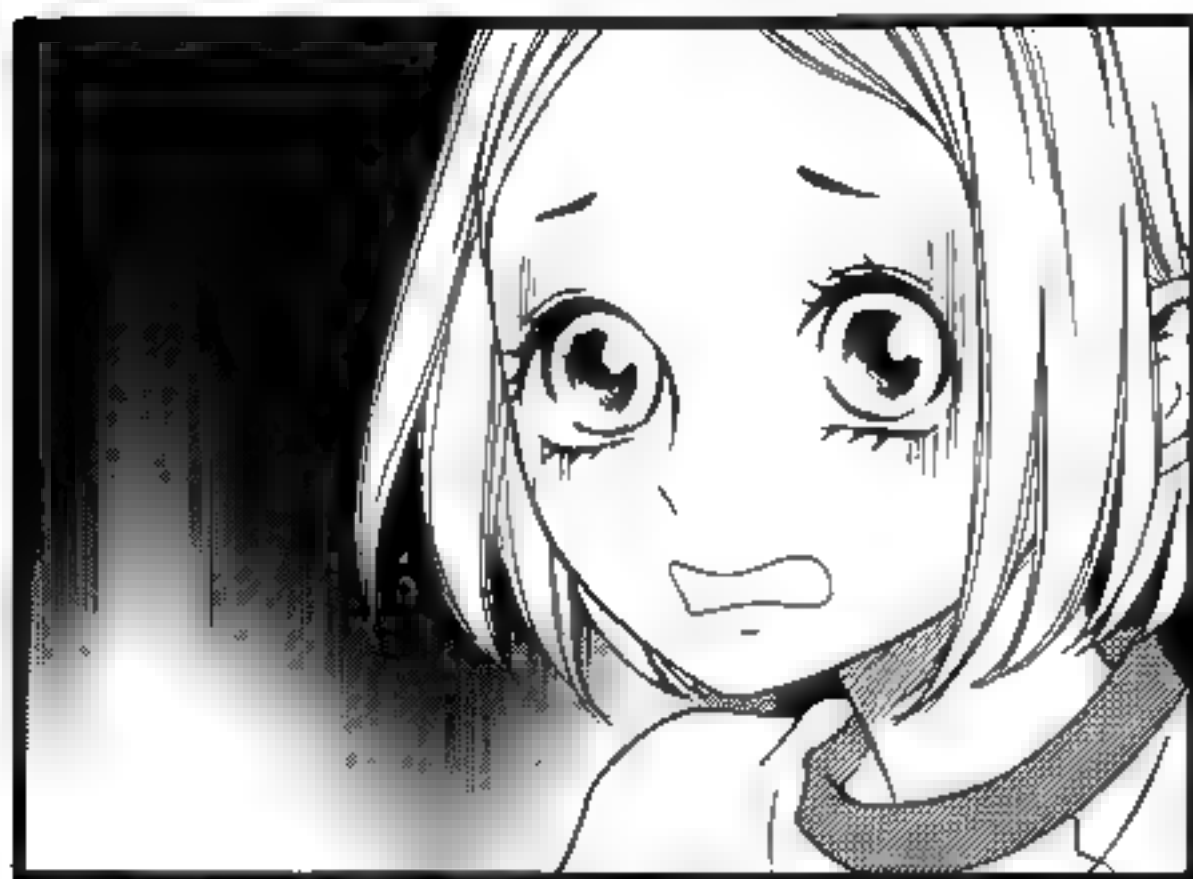
夜  
夢  
工作室



Wait-  
Wait!! GET  
INSIDE!!  
PLEASE, WE  
NEED TO  
HIDE!!!







from  
a certain  
boy in our  
grade

And  
here's a  
girl who has  
been avoiding  
and running  
away



ever  
since  
something  
happened  
between  
them...

So...  
here we  
have a

socially  
awkward man  
who has struggled  
since puberty  
with maintaining  
relationships

to the  
point where  
he became a  
twenty-four  
year old  
virgin.

Komari-  
chan...

Shinbei-  
sensei...

夜  
螢  
工作室





I've got  
zero social  
skills, I'm always  
nervous, and I can't  
even give a good  
talk—!!!

I had my  
hopes for an  
all boy class...!!  
But I've been  
assigned to a  
class half full of  
young girls!

And what's  
more...I'm a  
homeroom teacher  
this year...!!!

"YOU'RE A  
GIRL WHO'S  
BIGGER THAN  
ME, I JUST  
CAN'T SEE  
YOU AS A  
GIRL!"

How do I  
even say this? I  
kinda just came to  
like him a little and  
so, ya know, I just  
came out and  
confessed to him  
during our middle  
school graduation  
and all, but

He said  
that, and  
rejected  
me...

C...calm  
down...um,  
surely...!!  
Komari-  
chan!

I'D RATHER  
SWALLOW  
NEEDLES!!

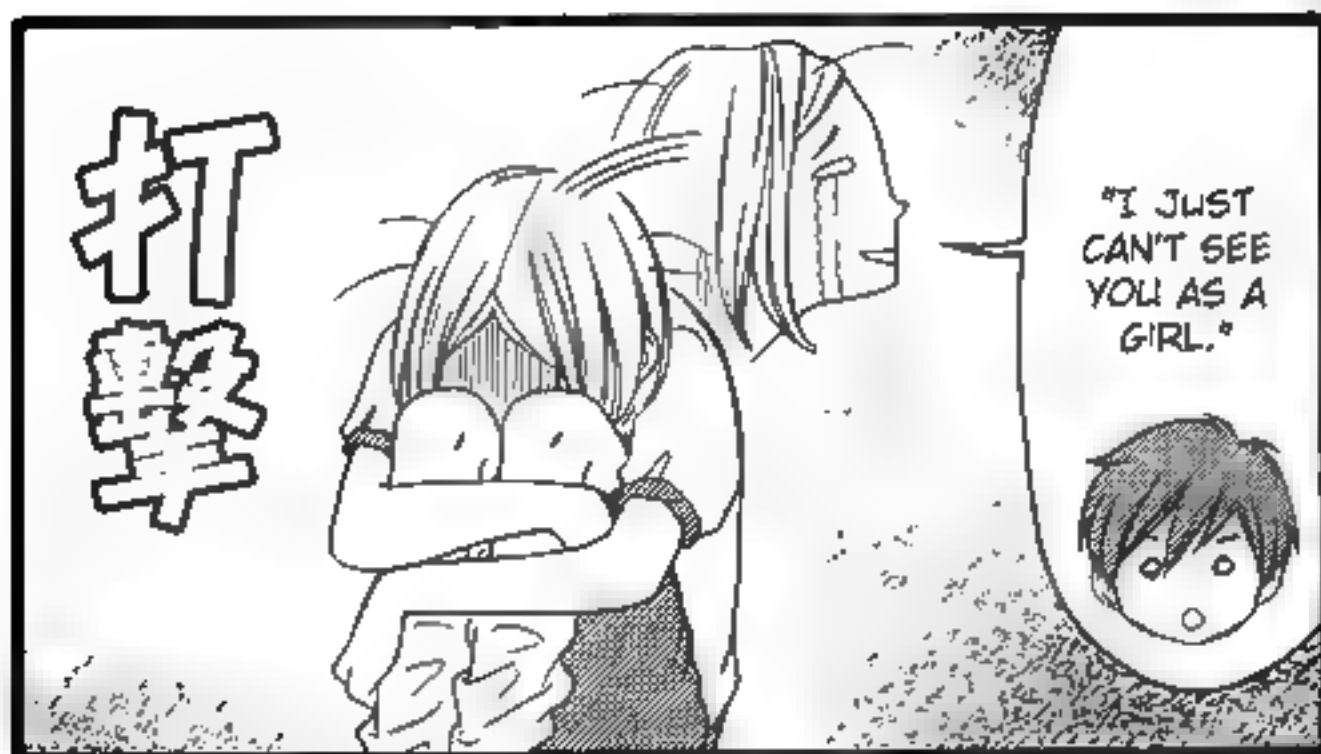
BECAUSE  
IT'S A STEP  
SCHOOL, WE  
GRADUATED  
INTO THE  
SAME HIGH  
SCHOOL—!!!!

I'M  
JUST TOO  
STUPID—!!

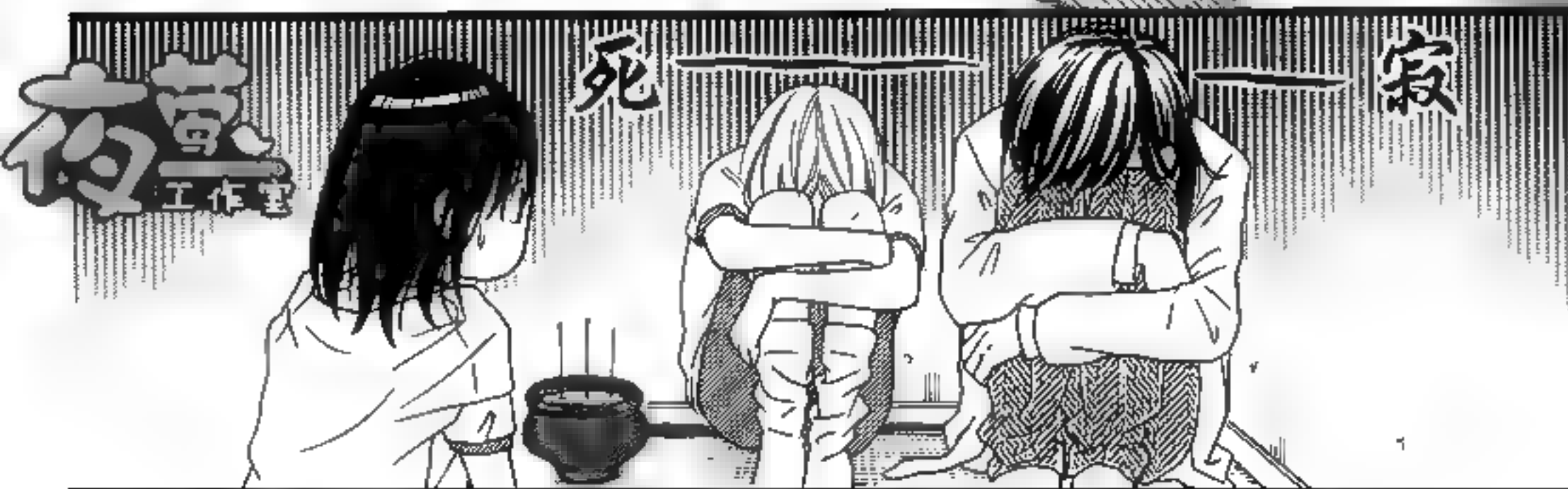
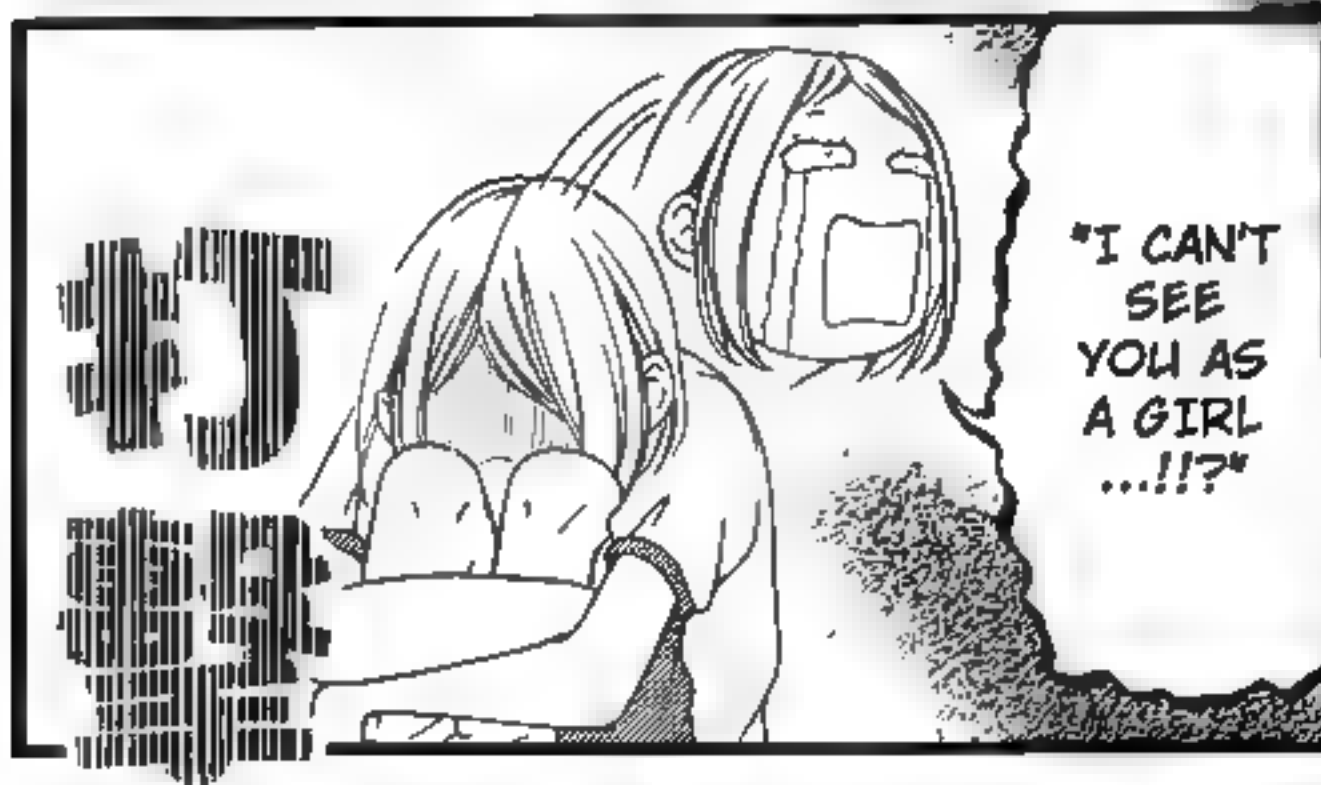
That  
was it, BUT  
EVEN SO,  
IT DEALT ME  
EXTREME  
DAMAGE!!!

夜  
螢  
工作室





消一沉



so  
at first I  
was envious...  
that's what I  
thought,  
but....



Their  
style is so  
distinct,



These  
two...from  
my perspective,  
they're both  
awesome,  
attractive  
people....

with a  
few exceptions,  
of course...

These  
people have  
personal sorrows  
others don't  
understand...

夜  
螢  
工作室

I know  
how you  
feel, trust  
me...

About  
that,

Other people  
see your struggles  
and say, "Get over  
it!" but it's never  
that simple...

...If you  
keep saying  
that you want to  
overcome your  
complex, but  
never do...it's  
not going to get  
any easier,  
right?



However,  
Sensei...

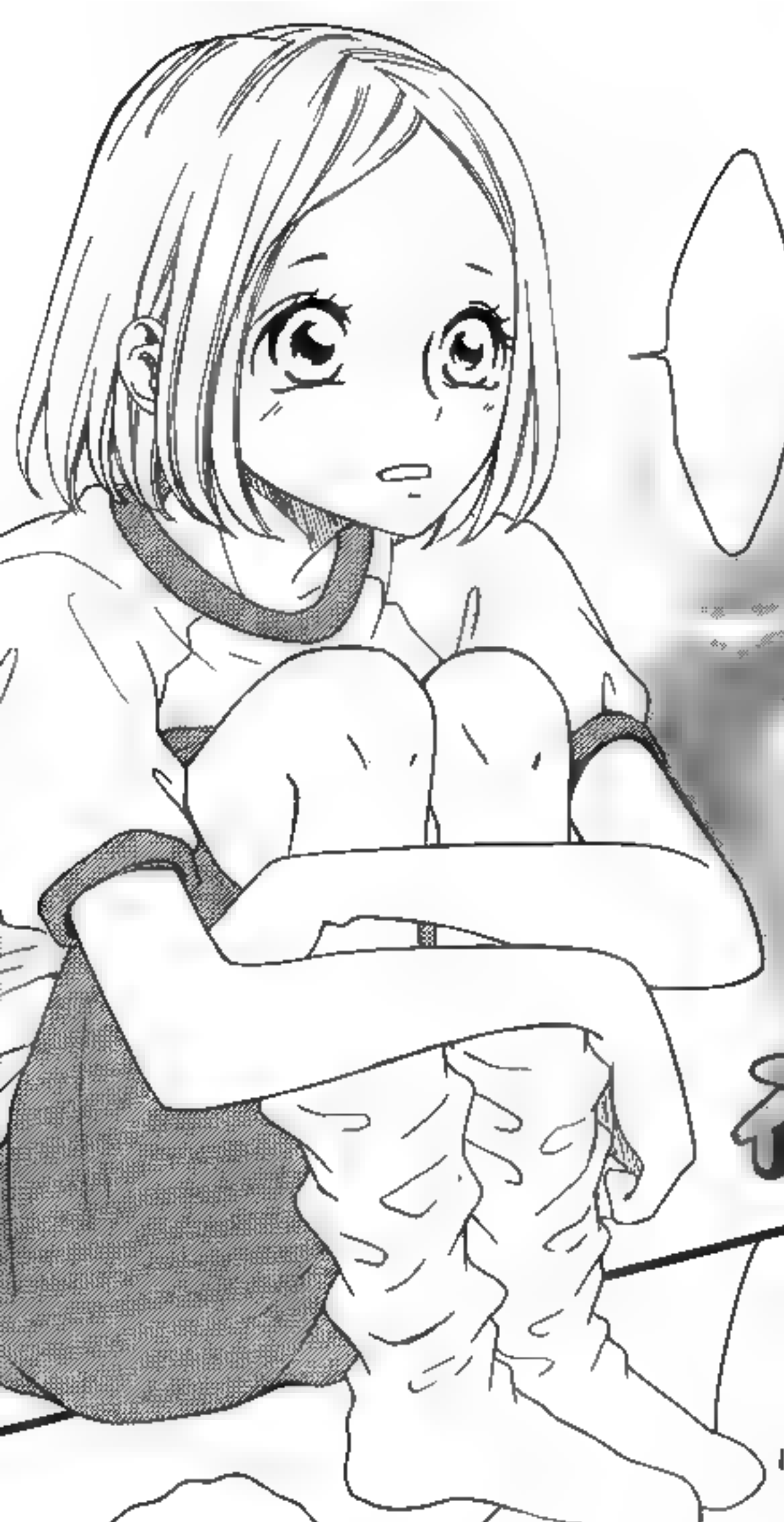
If you leave  
things the way  
they are and  
continue to  
distance yourself  
from your  
students...

Won't  
that complex  
of yours only  
become even  
more binding and  
stronger...?

Urgh...

...Huh?!

Komari-  
chan, if it's  
you, you'll be  
just fine!!



Your  
ex-crush  
doesn't see  
Komari-chan  
as a girl,

but there's  
surely someone  
who will love  
a girl like you  
just for being  
herself....!!

夜夢  
工作室

....Ah,  
I guess  
so...

I...is that  
a compliment  
...??

From my  
viewpoint at  
185cm, I don't  
really have to turn  
or bend my neck  
when we're  
talking.

5'10" A  
LITTLE OVER  
SIX FEET FOR  
US SAVAGES  
WHO STILL USE  
IMPERIAL  
UNITS.

Isn't  
that right?  
Shinbei-  
sensei!!

**AND  
CUTE TO  
BOOT!!**

I think  
Komari-chan  
is very much  
like a girl,

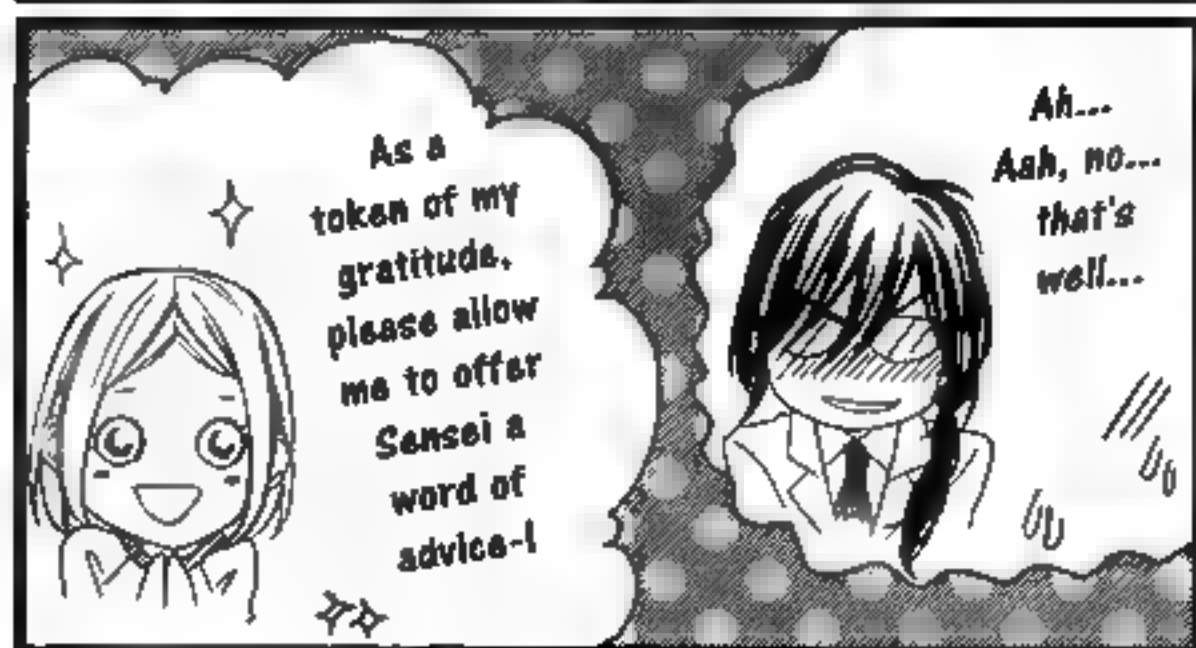






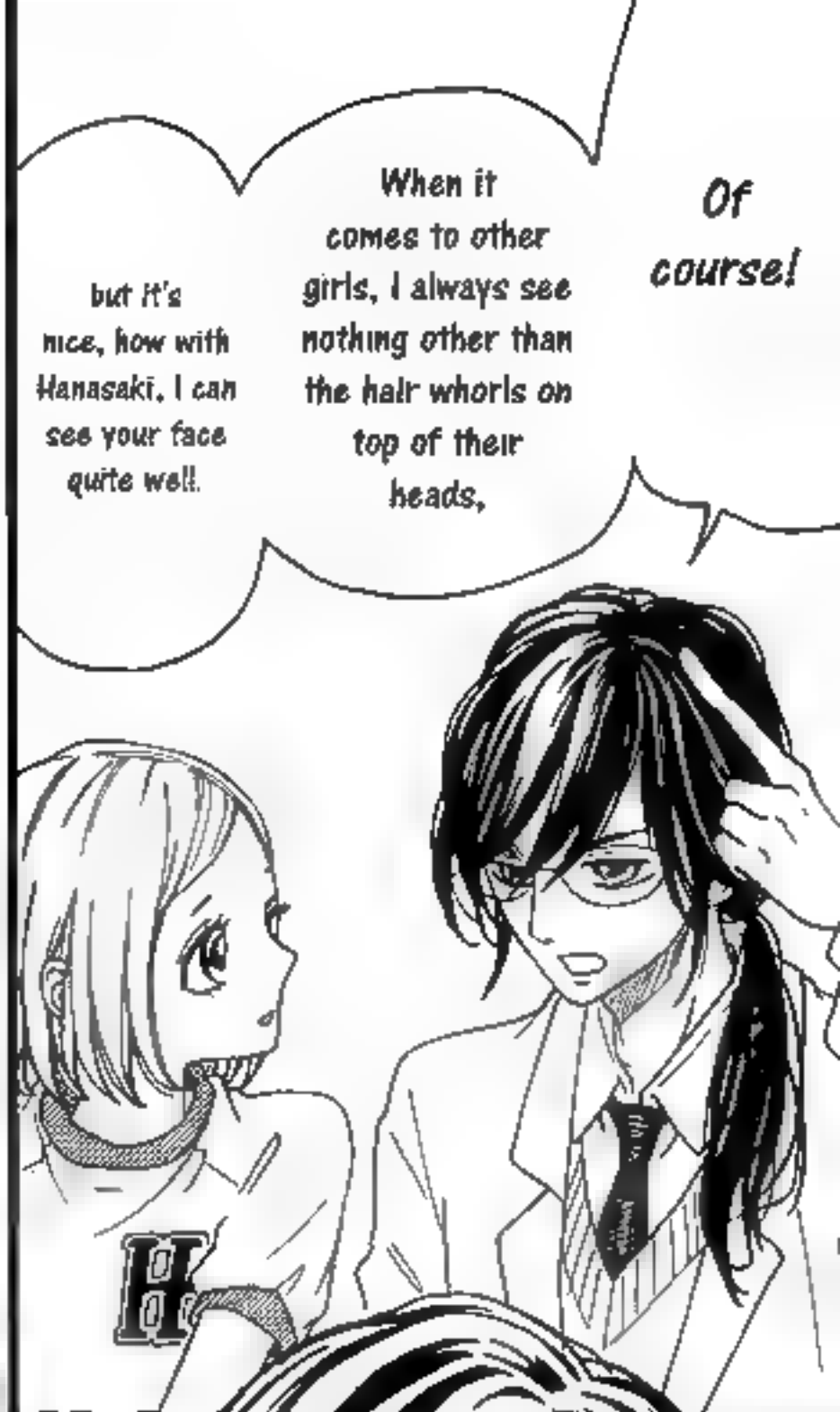
Thank  
you...  
Sensei  
...!!

For...the  
first time  
in my life,  
my height  
is a good  
thing...!!



As a  
token of my  
gratitude,  
please allow  
me to offer  
Sensei a  
word of  
advice-!

Ah...  
Aah, no...  
that's  
well...



but it's  
nice, how with  
Hanasaki, I can  
see your face  
quite well.

When it  
comes to other  
girls, I always see  
nothing other than  
the hair whorls on  
top of their  
heads,

Of  
course!



It's...like that  
unsold old school  
guitar collecting dust  
in the back of the  
shop...even though it  
was worth something  
back in the day, now  
it's just a piece  
of junk marked at  
95% off!

Sensei,  
I think that  
hairstyle of  
yours is a  
little out of  
style!!

WAHWAH  
WAAH!! KOMARI-  
CHAN!! YOU'RE  
TOO STRAIGHT-  
FORWARD!!

夜  
莖  
工作室

刺



AN  
OLD GUITAR  
THAT CAN'T  
GET SOLD...  
Haha... THIS  
TURNED INTO...  
COUNSELING...  
Haha...

I...  
IS THAT  
SO...



Please,  
don't mind  
it...!

Please  
excuse me!!  
Did I say too  
much??



You look  
even cooler  
without  
these!

Ah...  
Look!!

Ah! I'm  
blind!

夜  
草  
工作室

Komari-chan  
and Shinbei-  
sensei...

and also  
Reichi, once I  
took the time  
to talk to them  
and get to  
know them,

I came to  
understand them  
beyond just the  
surface—





Is there

really  
more to  
that guy  
than he  
gives off?

I wonder...

15:00 自由時間  
16:00 夕飯の  
18:00 夕食  
20:00~ クラ  
ミー  
22:00 Lights Out

I'm curious  
to know if  
Morizono  
Kanata could  
surprise me  
in the same  
way...

嘩啦

嘩啦

坐起

夜螢  
工作室

西望

拉開：

東張



So, you  
were thinking  
you wouldn't  
take off your  
makeup until  
everybody  
fell asleep,  
huh??

Haaah,  
at last, I  
was able  
to wash  
up~~~~~...

哈

夜  
工作室

You...!!  
You're here  
to meet up  
with girls  
again!? Why,  
you shameless  
Devil King!!!

...AGH!!

Isn't that  
already  
obvious?

Anyways,  
you're being  
too loud!! The  
teacher's gonna  
find...

WH-WHY  
ARE YOU  
HERE IN  
THE GIRL'S  
QUARTERS!!!?

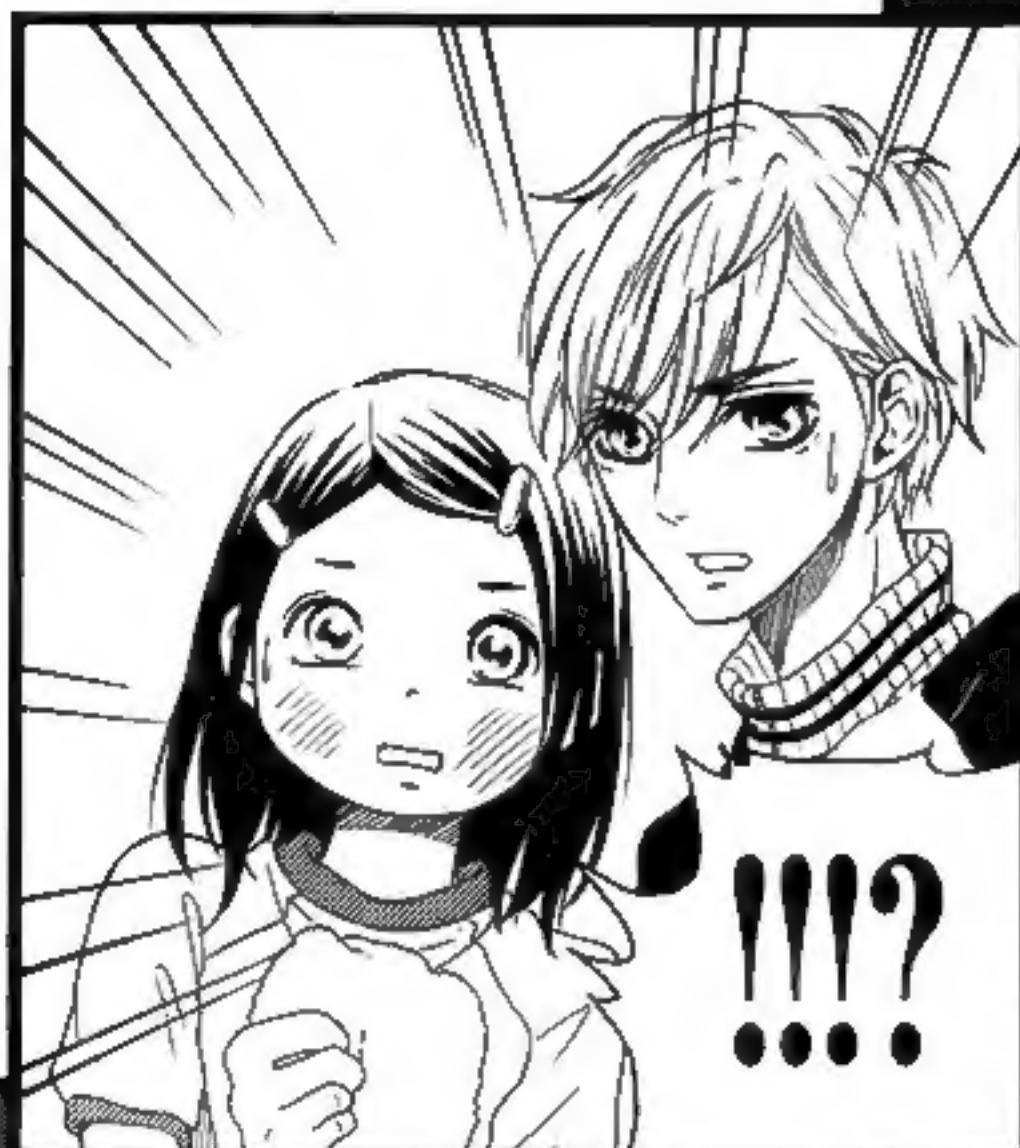
GYAAAAH!!  
MORIZONO  
KANATA!!!

Ah,  
bulls-  
eye?



嘎  
door rattles

啦



夜  
工作室







I thought  
I heard a  
voice come  
from this  
direction...



I...if  
we're  
found  
in this  
place,  
then...

We  
probably  
won't be  
let off with  
just a simple  
apology....!!!